

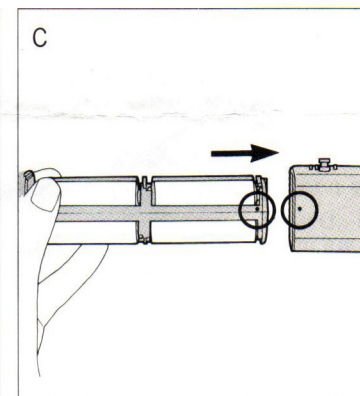
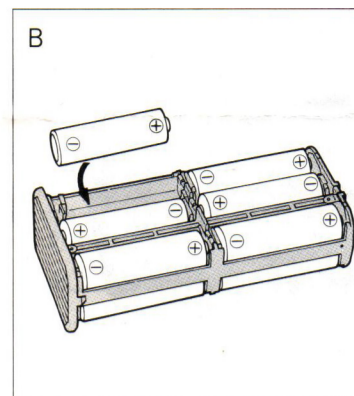
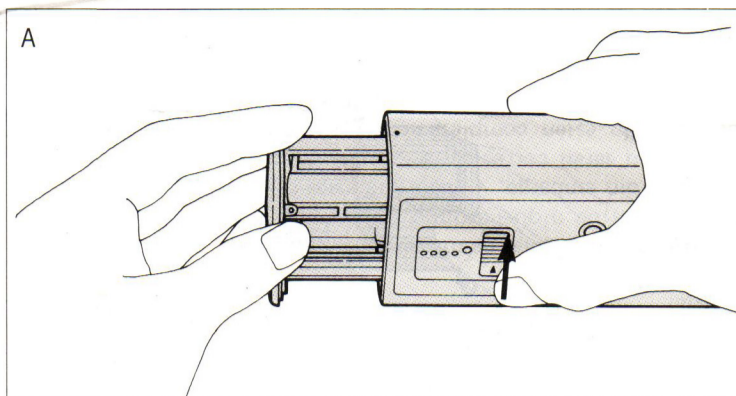
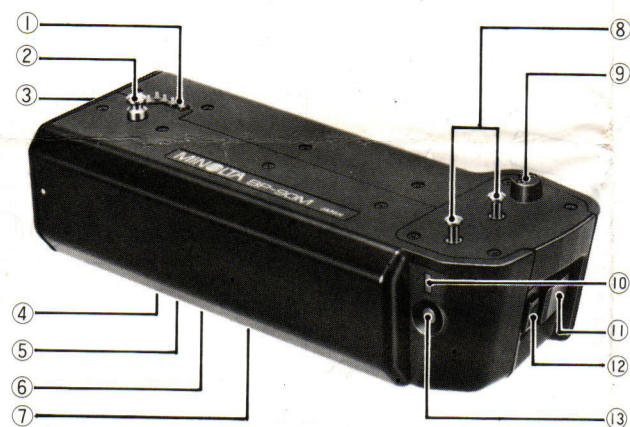
WILSONWERKS ARCHIVES

This camera manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This cover page is copyrighted material. This document may not be sold or distributed without the express consent of the publisher.

©2008-2025 wilsonwerks Llc

BATTERY PACK BP-90M



BATTERY PACK BP-90M

The Battery Pack BP-90M requires twelve AA-size batteries. Either alkaline-manganese or carbon-zinc batteries can be used.

NAMES OF PARTS

- ① Contact pins
- ② Guide pin
- ③ Battery holder
- ④ Control Grip contacts
- ⑤ Control Grip guide hole
- ⑥ Battery-holder release
- ⑦ Tripod socket
- ⑧ Attaching pins
- ⑨ Power-supply terminal
- ⑩ Battery-check lamp
- ⑪ Shutter-release button
- ⑫ Release lock
- ⑬ Battery-check button

To load batteries:

1. Slide and hold the battery-holder release in direction marked on holder. Then, remove holder by pulling it straight out.
2. Load batteries with their plus (+) and minus (-) ends as shown on holder.
3. Position holder so that its white dot aligns with the white dot on the battery pack. Then, slide holder all the way in until it snaps securely into place.

NOTE

- Battery holder will fit only when inserted correctly; do not force holder into place.
- To prevent damage from battery leakage or bursting, never mix batteries of different types, brands, or ages.
- If battery pack will not be used for more than two weeks, remove batteries from its holder.

Battery check

Battery condition can be checked at any time by pressing battery-check button. When battery power is sufficient, battery-check lamp will glow green. When the red lamp glows, this signals that power is getting low and that you should prepare new batteries. If neither lamp glows, power is insufficient and batteries should be changed.

Check battery condition if film advance becomes very slow or stops completely, or if the MD-90's red monitor lamp glows. Batteries can be changed without removing battery pack from MD-90. Before changing batteries, set the motor drive's selector dial to "OFF" position, then proceed as explained previously.

NOTE

- Minolta does not recommend using Ni-Cd batteries in the Battery Pack BP-90M. Ni-Cd batteries produce 1.2 volts, whereas alkaline-manganese and carbon-zinc batteries produce 1.5 volts. If used, total voltage output may be too low for optimum operation. Also, the battery-check signals will not be correct, even when the batteries are fully charged.

Cold-weather operation

Performance of batteries tends to decrease as they become colder. Before using the motor drive in cold weather, make sure fresh batteries are loaded. A spare set should be carried in a warm pocket, in case you need to change batteries while shooting. Battery capacity will be restored as their temperature rises. For prolonged cold-weather use at approx. 0°C (32°F) or lower, use of the Ni-Cd Battery Pack NP-90M is recommended.

CARE AND STORAGE

- Never discard batteries by throwing in fire.
- Do not short circuit the BP-90M's power terminals, as doing so may overheat the batteries.
- Battery pack can be cleaned by wiping it with a clean, dry cloth.
- Never allow alcohol or other chemicals to contact with the battery pack.
- Always keep power terminals clean.
- Store battery pack in a cool, dry place away from dust, chemicals or corrosive vapors.

TECHNICAL DETAILS

Dimensions: 141 x 36 x 54.5mm (5-9/16 x 1-7/16 x 2-1/8 in.)
Weight: 185g (6-1/2 oz.)

BLOC D'ALIMENTATION BP-90M

Le bloc d'alimentation BP-90M nécessite l'emploi de 12 piles de type AA, soit alcaline-manganèse, soit carbone-zinc.

NOMENCLATURE

- ① Plots de contact
- ② Guide de fixation
- ③ Porte-piles
- ④ Contacts pour poignée d'alimentation CG-1000
- ⑤ Guide pour poignée d'alimentation CG-1000
- ⑥ Déverrouillage du porte-piles
- ⑦ Embase trépied
- ⑧ Axe de fixation
- ⑨ Terminal d'alimentation
- ⑩ Témoin de contrôle piles
- ⑪ Bouton de déclenchement
- ⑫ Dispositif de sécurité
- ⑬ Poussoir du contrôle piles

Mise en place des piles

1. Glisser et maintenir le dispositif de déverrouillage du porte-piles dans la direction indiquée sur le porte-piles. Retirer ce dernier en le sortant de son logement.
2. Placer les piles en respectant leur polarité positive (+) et négative (-) selon les indications dans le porte-piles.
3. Placer le porte-piles de sorte que les points blancs du porte-piles et du logement soient alignés. Ensuite, pousser le porte-piles jusqu'à sa mise en place.

REMARQUES

- Le porte-piles ne sera fixé que lorsque son insertion sera correcte; ne jamais forcer sur le porte-piles.
- Pour éviter tout dommage causé par les piles, ne jamais mélanger des piles de type, de marque ou d'âge différent.
- Si le bloc d'alimentation n'est pas utilisé pendant plus de deux semaines, retirer les piles de leur logement.

Contrôle de l'alimentation

La capacité des piles peut être contrôlée à tout moment en appuyant sur le poussoir de l'alimentation. Lorsque l'alimentation est suffisante, le témoin de piles vert s'allume. Quand la lampe rouge s'allume, l'alimentation est insuffisante et doit être remplacée. Si aucune des lampes ne s'allume, l'alimentation est insuffisante et les piles doivent être remplacées.

Contrôler l'alimentation des piles si l'avance du film est trop longue, ou si elle s'arrête complètement, ou bien si la lampe témoin rouge du moteur MD-90 s'allume. Les piles peuvent être remplacées sans ôter le bloc d'alimentation du moteur MD-90. Avant de changer les piles, vérifier que le sélecteur de cadence soit bien sur la position "OFF", puis procéder comme indiqué précédemment.

REMARQUE

- La Société MINOLTA ne recommande pas l'utilisation d'accus Ni-Cd pour le bloc d'alimentation BP-90M. Les accus Ni-Cd ne disposent que d'une tension 1,2 volt, alors que les piles alcaline-manganèse ou carbone-zinc disposent d'une tension d'une 1,5 volt. L'alimentation totale pourrait être insuffisante et ne pas permettre un fonctionnement correct de l'ensemble. De même, le témoin de pile ne fonctionnera pas correctement, même si les batteries sont entièrement chargées.

Fonctionnement par temps froid

La capacité des piles tend à décroître par temps froid. Avant d'utiliser le moteur par temps froid, s'assurer de la capacité des piles. Un jeu de recharge doit être prévu et maintenu au chaud dans une poche pour un éventuel remplacement en cours de prise de vue. Les piles recouvrent leur capacité à température ambiante. Pour une utilisation plus longue par temps froid approximative, égale ou inférieure à 0°C, utiliser le bloc d'alimentation Ni-Cd NP-90M.

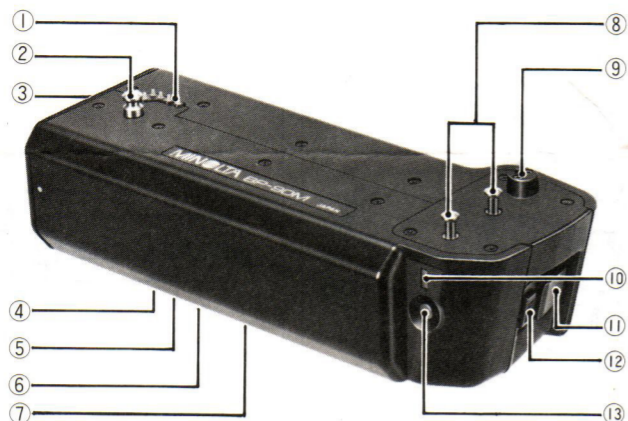
ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Ne jamais jeter les piles dans un feu.
- Ne jamais court-circuiter le terminal d'alimentation du BP-90M pour ne pas endommager les piles.
- Le bloc d'alimentation doit être nettoyé avec un chiffon sec et propre.
- Ne jamais utiliser d'alcool ou autre produit chimique.
- Les terminaux doivent toujours être propres.
- Conserver le bloc d'alimentation dans un endroit frais et sec, à l'abri de la poussière ou de vapeurs corrosives ou chimiques.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions: 141 x 36 x 54,5mm (5-9/16 x 1-7/16 x 2-1/8 po.)
Poids: 185g (6-1/2 oz.)

BATTERY PACK BP-90M



モータードライブMD-90専用バッテリーパックBP-90M

バッテリーパックBP-90Mは、モータードライブMD-90専用のバッテリーパックで、単3形電池を12本使用します。

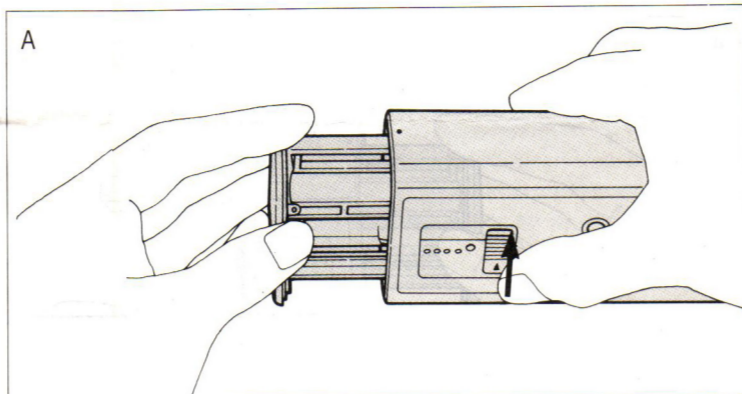
各部の名称

- ① バッテリーパック信号接点 ② バッテリーパックガイドピン
 ③ バッテリーホルダー ④ コントロールグリップ信号接点
 ⑤ コントロールグリップ装着ガイド穴 ⑥ バッテリーホルダーロック解除レバー
 ⑦ 三脚取り付けねじ穴 ⑧ バッテリーパック固定ピン ⑨ 電源供給端子
 ⑩ バッテリーチェック表示ランプ ⑪ セカンドシャッターボタン
 ⑫ セカンドシャッターボタンロックレバー ⑬ バッテリーチェックボタン

電池

単3形マンガン乾電池(SUM-3)、単3形アルカリ乾電池(LR6)のいずれか同種のもの12本を使用します。

単3形ニッケル・カドミウム蓄電池(Ni-Cd電池)も使用できますが、電池の特性上バッテリーチェックはできません。Ni-Cd電池を使用するときは、(指定の充電器で)フル充電したものをお使いください。巻き上げ速度が遅くなったり、巻き戻し途中で止まったときはフル充電したNi-Cd電池と交換してください。



電池の入れ方

1. バッテリーホルダーロック解除レバーを矢印方向にスライドしながらホルダーを引き出します。(図A)
2. バッテリーホルダー内の極性表示(⊕⊖)に合わせて電池12本を入れます。(図B)
3. バッテリーホルダーの指標とBP-90M本体の指標位置を合わせて差し込みカチリとロックがかかるまで押し込みます。(図C)

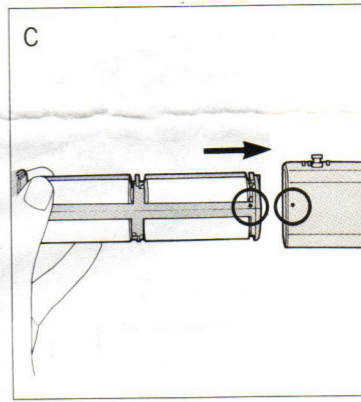
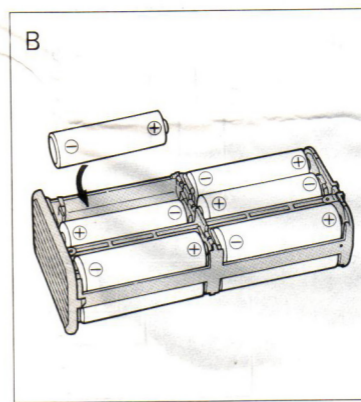
電池のチェック

巻き上げ速度が遅くなったときや、巻き戻し途中で止まったときは、バッテリーチェックボタンを押して電池の性能をチェックしてください。

バッテリーチェック表示ランプに緑色点灯……電池の性能は充分です。
 バッテリーチェック表示ランプに赤色点灯……電池の性能が低下しています。新しい電池を12本用意してください。

バッテリーチェック表示ランプが点灯しない……12本とも新しい電池と交換してください。

- 電池の性能が低下するとともに、連続撮影速度が遅くなってきますので、高速連続撮影したい場合は、新しい電池と交換して使用することをおすすめします。
- 撮影可能本数については、モータードライブMD-90の使用説明書(P.25)をご覧ください。



電池に関する注意

- 電池を交換するときは同一銘柄の新しい電池を用意し、12本同時に交換してください。
- 種類の異なる電池や、古い電池と新しい電池を混ぜて使用すると、液もれや破裂の原因になりますので避けてください。
- 電池の極性(⊕⊖)を間違えて入れた場合、モータードライブは作動しません。
- 2週間以上使用しない場合は、電池を取り出してください。電池を入れたまま放置すると電池の液もれにより、本器をいためることがあります。
- 温度が低いところで使用する場合、電池性能が低下しますので予備の電池を用意し、保温しながら使用することをおすすめします。特に0°C以下の場合には、Ni-CdバッテリーパックNP-90Mをお使いください。なお、低温のため性能低下した電池は常温に戻すと性能は回復します。
- 電源供給端子および電池を入れた電池ホルダーの端子に電線や金属片を接触させるとショートする恐れがありますのでご注意ください。

主な仕様

大きさ 141(幅)×36(高さ)×54.5(奥行)mm
 重さ 185g(電池別)

BATTERIEFACH BP-90M

In das Batteriefach BP-90M passen 12 Mignon-Batterien (AA). Es können sowohl Alkali-Mangan-Batterien als auch Kohle-Zink-Batterien verwendet werden.

BEZEICHNUNGEN DER TEILE

- ① Kontaktstifte
 ② Führungstift
 ③ Batteriehalter
 ④ Control-Grip-Kontakte
 ⑤ Control-Grip-Führungslöcher
 ⑥ Batteriehalter-Entriegelung
 ⑦ Montagestifte
 ⑧ Stromversorgungsanschluß
 ⑨ Batteriekontrolllampe
 ⑩ Kamera-Auslöser
 ⑪ Auslösersperre
 ⑫ Batteriekontrollknopf

Einsetzen der Batterien

1. Batteriehalter-Entriegelung in die markierte Richtung schieben und festhalten, dann der Batteriehalter gerade herausziehen.
2. Batterien mit den Polen Plus (+) und Minus (-) so einlegen, wie im Batteriehalter angegeben.
3. Batteriehalter so ausrichten, daß die weißen Punkte am Halter und am Batteriefach übereinstimmen; dann bis zum Einrasten einschieben.

BLOQUE DE PILAS BP-90M

El Bloque de Pilas BP-90M requiere doce pilas del tamaño AA. Se pueden usar pilas alcalino-manganesas o de carbón-cinc.

NOMBRE DE LAS PIEZAS

- ① Clavijas de contacto
 ② Espiga guía
 ③ Portapilas
 ④ Contactos de la empuñadura de control
 ⑤ Agujero guía de la empuñadura de control
 ⑥ Traba del portapilas
 ⑦ Rosca para trípode
 ⑧ Pasadores de sujeción
 ⑨ Terminal de suministro de alimentación
 ⑩ Luz de comprobación de las pilas
 ⑪ Botón disparador del obturador
 ⑫ Seguro del disparador
 ⑬ Botón de comprobación de las pilas

Para meter las pilas:

1. Deslice y sujete la traba del portapilas en la dirección marcada en la traba. Quite después el portapilas tirando de él hacia afuera.
2. Meta las pilas con sus extremos más (+) y menos (-) tal como se muestran en el portapilas.
3. Coloque el portapilas de forma que su punto blanco coincida con el punto blanco que hay sobre el bloque de pilas. Deslice luego el portapilas hasta el fondo, hasta que se cierre firmemente con un ruido seco.

ANMERKUNGEN

- Der Batteriehalter paßt nur, wenn er korrekt eingesetzt wird. Nicht mit Gewalt einschieben.
- Um Schäden durch Auslaufen oder Platzen zu vermeiden, niemals Batterien unterschiedlichen Typs, Fabrikats und Alters zusammen verwenden.
- Wird das Batteriefach länger als etwa 2 Wochen nicht benutzt, sollte man die Batterien aus dem Halter nehmen.

Batteriekontrolle

Der Batteriezustand kann jederzeit geprüft werden. Dazu drückt man den Batteriekontrollknopf und beobachtet die Batteriekontrolllampe. Leuchtet die LED grün, reicht die Batterieleistung noch aus. Wenn sie rot leuchtet, sind die Batterien bald leer und man sollte neue Batterien bereithalten. Leuchtet keine LED sind die Batterien zu schwach und müssen ausgewechselt werden.

Wenn der Filmtransport auffallend langsam wird oder wenn die Monitorlampe am MD-90 rot leuchtet, sollte man die Batterien kontrollieren. Die Batterien können ausgetauscht werden, ohne das Batteriefach vom MD-90 abzunehmen. Jedoch stellt man vor dem Batteriewechsel den Funktionswähler des Motor-Drive auf "OFF".

ANMERKUNG

- Minolta empfiehlt nicht, NC-Akkus im Batteriefach BP-90M zu verwenden. NC-Akkus haben nämlich nur 1,2 Volt, Batterien dagegen 1,5 Volt. Deshalb kann mit NC-Akkus die Gesamtspannung zu niedrig für die optimale Funktion sein. Auch zeigt die Batteriekontrolle den Ladezustand nicht korrekt an.

NOTAS

- El portapilas se acoplará en su lugar con un ruido seco sólo cuando se haya insertado correctamente. No trate nunca de forzarlo para introducirlo.
- Para evitar daños debidos a goteo de las pilas o rotura de las mismas, no mezcle nunca pilas de varias clases, marcas o duraciones.
- Si no va a utilizar el bloque de pilas durante las dos próximas semanas, saque las pilas del portapilas.

Comprobación de las pilas

El estado de las pilas puede comprobarse en cualquier momento apretando el botón de comprobación de las pilas. Cuando sea suficiente la potencia de las pilas, se encenderá la luz verde de comprobación de las pilas. Cuando se encienda la luz roja, la potencia será ya bastante baja y se deberán cambiar las pilas por unas nuevas. Si no se enciende ninguna luz, la potencia será insuficiente y deberán cambiarse las pilas.

Compruebe el estado de las pilas si es muy lento el avance de la película o si se para por completo. Se pueden cambiar las pilas sin tener que quitar el bloque de pilas del MD-90. Sin embargo, antes de cambiar las pilas, coloque el dial selector del motor drive en la posición "OFF", y luego proceda tal como se ha explicado anteriormente.

Utilización de las pilas de níquel-cadmio

Las pilas de níquel-cadmio pueden usarse en el Bloque de Pilas BP-90M. Sin embargo, y dado que estas pilas producen una tensión menor, no serán correctas las señales de comprobación de las pilas aun cuando estén completamente cargadas las pilas. (Las pilas de Ni-Cd producen 1,2 voltios cada una; y las pilas alcalino-manganesas y las de carbón-cinc producen 1,5 voltios cada una). Antes de utilizar pilas de Ni-Cd, asegúrese de que están completamente cargadas. Recargue las pilas si es lento o se para el avance de la película.

Kältebetrieb

Batterien reagieren auf niedrige Temperaturen mit Leistungsabfall. Deshalb sollten vor einem Einsatz des Motor-Drive bei Kälte immer frische Batterien eingesetzt werden. Außerdem führt man für den Fall, daß die Batterien während der Aufnahmen ausgetauscht werden müssen, frische Ersatzbatterien in einer warmen Innentasche mit. Bei normalen Temperaturen erholen sich die Batterien wieder. Für längeren Kälte-Einsatz bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt (0°C und weniger) ist der NC-Akkupack NP-90M zu empfehlen.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Batterien niemals ins Feuerwerfen, sondern in einem Behälter Möglichkeit zum Sondermüll geben.
- Stromanschlüsse des BP-90M nicht kurzschließen, da sonst die Batterien überhitzt werden.
- Das Batteriefach kann mit einem sauberen und trockenen Tuch gereinigt werden.
- Auf keinen Fall das Batteriefach mit Alkohol oder anderen Lösungsmitteln (Chemikalien) in Berührung bringen.
- Stromanschlüsse stets sauberhalten.
- Batteriefach an einem kühlen, trockenen Ort, frei von Staub und schädlichen Gasen, aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen: 141 x 36 x 54,5mm
 Gewicht: 185g

Funcionamiento en climas fríos

El rendimiento de las pilas tiende a disminuir a medida que desciende su temperatura. Antes de usar el motor drive en climas fríos, asegúrese de que ha introducido pilas nuevas. Deberá llevar siempre un juego de repuesto en un bolsillo interior en caso de que tenga que sustituirlas mientras hace fotos. La potencia de las pilas se repondrá cuando se normalice la temperatura. Para la utilización prolongada en climas fríos, es decir a 0°C (32°F) o temperaturas inferiores, se recomienda usar el bloque de pilas de Ni-Cd NP-90M.

CUIDADOS Y CONSERVACION

- No tire nunca las pilas arrojándolas al fuego.
- No cortocircuite nunca los terminales de la alimentación del BP-90M; al hacerlo así, podría sobrecargar las pilas.
- El bloque de pilas puede limpiarse con un paño seco y limpio. No deje que el alcohol u otros productos químicos entren en contacto con la superficie del bloque de pilas.
- Mantenga siempre limpios los terminales de alimentación.
- Guarde el bloque de pilas en un lugar fresco y bien ventilado, y lejos del polvo, productos químicos o vapores corrosivos.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Dimensiones: 141 x 36 x 54,5mm
 Peso: 185g